



**SAUNOAGA O LE TALA FA'ATATAU FA'AOPOOPO
MUAMUA O LE TUPE
2023/2024**

AFIOGA LAUTIMUIA UELESE AFOA VAAI

Minisita o Tupe

19 TESEMA 2023

**SAUNOAGA O LE TALA FA'ATATAU FA'APOOPO MUAMUA O LE TUPE MO LE
TAUSAGA FA'ALETUPE 2023/2024**

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

Ua sina nei le galu, ua i'ite fanua alalo, aua ua tu mai ioa le laga'ali a tama faiga, lenei ua tatou taunu'u i le tauafiafi o le taulaumea. Ua fa'ataumua'ava fo'i le folauga a Samoa i toe aso o lenei tausaga ma tatou agai atu i le faafeiloaiga o le 2024. Ua i luma o Le Atua le tatou viiga ma le Fa'afetai i le tatalo na saunia i lenei taeao e fa'afetaia ai lona alofa i lona taitai'ina saogalemu mai o le tatou folauga i lenei tausaga.

E fa'atalofa atu ai i lau Afioga i le Fofoga Fetalai ma sui mamalu uma o lenei Palemene. Le tapuaiga i le Ao Mamalu o le Malo, Sui o le Fono a Sui Tofia, le Fa'amasino Sili ma le vasega o Fa'amasino. O paia lava ia i Aiga ma a latou Tama, Tama ma o latou Aiga, Le Usoga a Tumua ma Pule, Ituau ma Alataua, Aiga i le Tai, ma le Vaá o Fonoti, faapea le tapuai mai o a tatou uso i Sasaē. Le paia lava lea aua Sua ma le Vaifanua. Fofu ma Aitulagi, Sa'ole ma Sale'aumua, ma le Launiu Saelua, o Fa'atui o le Motu fa'apea To'oto'o o le Fale'ula.

E lē faagaloina fo'i le nofo tatalo o Auauna a Le Atua i fata faitaulaga e fia, o lo'o faanonō manū, aua se manuia o Samoa ma ona upufai.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

I le agaga fa'aaloalo, ou te tula'i atu ai e tu'uina atu i luma o le laulauafono a le Palemene o Samoa, lenei Tala Fa'atatau Fa'aopoopo Muamua o le Tupe mo le Tausaga Fa'aletupe o lo'o fa'agasolo nei 2023/2024.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

Ou te mua'i faailoa atu i le mamalu o le Palemene, o lenei Tala Fa'aopoopo o Tupe sa galulue fa'atasi ai le tatou Malo i le fausiaina. O lona taunuuga lea ua tuuina atu i le laulauafono a le Palemene; sa faatino foi feutanaiga a le Kapeneta ma le

Matagaluega o Tupe, ina ia mautinoa o loo ave le fa'amuamua i auaunaga ma faiga faavae taua a le tatou Malo.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

E tele taunuuga lelei ma matati'a ausia e le tatou atunuu talu ona toe tatalaina faitotoa mo faigamalaga fa'avaomalo;

1. Ua toe sologa lelei le tamaoaiga o le atunuu talu mai **aafiaga o le Koviti 19**. E tusa ai ma fa'amaumauga i le maea ai o le tausaga fa'aletupe 2022/23, na fa'amauina ai le siitia maualuga o le tamaoaiga i le **8.0 pasene, tusa lea ma le \$2.55piliona**. O lenei siitaga ua atagia ai le fa'atauaina e le Malo o le toe faufauina o lona tamaoaiga, pe a fua atu i le tulaga maualalo na fa'amauina mo tausaga fa'aletupe e tolu ua tuana'i atu, ma o lea ua toe fa'afoisia ai le tamaoaiga i se tulaga lelei.
2. O aitalafu a le Malo sa fa'amauina i le **\$907.50 miliona, tusa lea ma le 35.6 pasene o le tamaoaiga** i le fa'aiuga o le tausaga fa'aletupe 2022/23. O lenei fa'aitiitiga i a tatou nonogatupe, e afua mai i le leai o ni a tatou nonogatupe fou o faia aemaise ai le fa'aauau pea o le totogina o nei aitalafu.
3. O loo fa'atumauiina foi le lelei, aemaise o le gafatia e le Malo o tupe totogi atu mo fefa'atauiga e pei ona faamauiina ai le **\$1.14 piliona o tupe fa'aagaga mo fefa'atauiga** i le kuata muamua o le tausaga fa'aletupe lenei, poo le fa'aiuga o Setema 2023, ma e tusa ma le **11.5 masina o oloa fa'atauina mai fafo**.
4. E 9.1 pasene sa fa'amauina ai le maualuga o le tau o le soifuaga mo le sefulu lua masina na fa'aiuina ia Setema 2023. A faatusa i le sefulu lua masina na fa'aiuina ia Iuni 2023, e 2.9 pasene ua tuuitiitia ai pe a fua atu i le 12.0 pasene sa fa'amauina mo lea vaitaimi;
5. O a tatou Faiga Faavae Tautupe sa fesoasoani malosi i le unaia o le tamaoaiga e ala i nonogatupe mo pisinisi i Faletupe tumaoti.

6. Ua siitia le numera fa'amauina o tagata faigaluegaina i le 6.2 pasene poo le 25,976 e faatusa i le kuata o Setema o le tausaga ua mavae. O le kuata lona fa foi lenei ua fa'amauina ai o loo tumau pea le fa'atupula'ia o tagata faigaluega; i le maea ai o le sefulu lua kuata sa fa'aitiitia ai lenei fuainumera talu mai Tesema 2019.
7. O loo siitia pea le numera o tagata tafafao maimoa mai fafo e pei ona fa'amauina ai le 48,620 tagata faimalaga mai i totonu o le kuata na faamaeaina ia Setema 2023, e tusa lea ma le 233.5 pasene ua siitia ai pe a fa'atusa i le kuata lava lea o le tausaga fa'aletupe ua mavae. O Niu Sila ma Ausetalia o loo maualuga ai tagata faimalaga mai i le tatou atunuu, e le gata o turisi tafafao, fa'apea o tatou tagata nuu o loo asiasi mai i aiga. Ua fa'apea foi ona siitia maoa'e i le 230.3 pasene tupe maua mai pisinisi mo tagata tafafao maimoa mai fafo, ma fa'amauina ai le \$159.36miliona pe a fa'atusa atu i le kuata muamua o le tausaga ua mavae atu.
8. Ua fa'ailoa atu foi le pa'u ole tau o le suauu mo le masina nei o Tesema, o se faamamā'avega lea a'o feagai ai pea le lalolagi ma le maualuga o le tau o le soifuuga fa'apea ma vevesiga faavaomalo.

E le o toe po mala ē, i le tele o le fesoasoani a le Malo i le toe unaia ma faatupula'ia o le tatou tamaoaiga, ma o loo fa'aauau pea nei galuega; e aofia ai fesoasoani patino mo pisinisi (e pei ona faatinoina e le Faletupe o Atiinae o Samoa ma le Fa'alapotopotoga mo le Atiinae o Pisinisi Laiti) fa'apea feasoani mo tagata lautele o le atunuu (e tauala atu i Poloketi mo Atiinae o Itumalo).

O loo tumau foi le ave pea o le faamamafa a le Malo i aoaoga ma le soifua maloloina, ina ia fa'aauau ai polokalame mo le manuia ma le atina'ega o ō tatou tagata.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

E ui i le tele o nei matati'a ma taunuuga lelei ua tatou ausia, e lē tatau ona tatou nofoa'i ona e tele galuega ua maea fa'ataatitia e le Malo e fia fa'atino, aua le gafataulimaina o le tulaga ua iai si o tatou tamaoaiga.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai ma le Mamalu o le Palemene,

E avea foi lenei avanoa e fa'afetaia ai galuega lelei sa fa'atino e le Afioga ia Mulipola Anarosa Molioo, a'o avea o ia ma Minisita o Tupe mai ia Me 2021 seia oo mai ia Oketopa 2023. Malo galue, malo fai o le faiva!

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

Ou te fa'ailoa atu ma le agaga fa'aaloalo, o le Tala Fa'aopoopo Muamua o Tupe mo le tausaga fa'aletupe 2023-2024, o loo aofia ai vaegatupe moomia mo le fa'atinoina o auaunaga taua mo tatou tagatanuu, fa'apea le fetuunaiga o matafaioi a le Kapeneta ma le fa'aopoopoga o Minisita fou e toalua. Ua toe fetuunai foi nisi o vaegatupe mo galuega o loo tuai ona fa'atino ona o tulaga le maalofia, ae tuuina atu e fa'amaea lelei ai nisi galuega fa'aauau ma galuega fa'amuamua, i masina o totoe o le tausaga fa'aletupe.

O le aotelega o lenei Tala Fa'atatau Fa'aopoopo Muamua o le Tupe, o loo fuafua e siitia ai le fa'asiliga o tupe alu i tupe maua mai i le 3.3 pasene e pei ona iai i le Tala Fa'atatau Autu, i le 3.4 pasene o le tamaoaiga. O lenei siitaga o loo i totonu lava o le fua fa'atatau o Faiga Faavae Tau Tupe a le Malo; o le lē sili atu lea o fa'asiliga o tupe alu nai lo tupe maua i le 3.5 pasene o le tamaoaiga.

TALA FA'ATATAU FA'APOOPO MUAMUA O LE TUPE:

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le a ou otona atu le aotelega o lenei Tala Fa'atatau Fa'aopoopo Muamua o le Tupe 2023/2024.

TUPE MAUA FA'APOOPO

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le aotelega o tupe maua fa'aopoopo mo lenei Tala Fa'atatau Fa'aopoopo Muamua o le Tupe, e tusa ma le \$42,542,811 ma o lo'o au'ili'iliina atu e fa'apea:

1. \$23,470,760 mai i le Matagaluega o Tupe.

O nei tupe maua, o totonu o fa'aunegatupe fa'aauau faatasi ai ma le tului mai le Fa'alapotopotoga o Malosiaga Faa-eletise mo aitalafu tuua mai le tausaga fa'aletupe 2021 e oo mai ia Luni 2023;

2. \$1,000,000 mai i le Matagaluega a le Palemia ma le Kapeneta.

O vaegatupe fa'aopoopo nei o le a aoina mai i le fa'atauina o tusifolau, ona o le siitia o le manaomia o tusifolau talu ai le fa'atupulaia o tagata malaga;

3. \$18,072,051 mai i le Matagaluega o Tiute ma Tupe Maua.

O le a siitia tupe maua mai lafoga o loo iai i le taimi nei, e pei ona fa'atinoina ai e le Matagaluega le latou iloiloga, ma sa fua lea i vaegatupe ua maea aoina mai, aemaise ai le fa'atupulaia o le tamaoaiga o le atunuu i le taimi nei. O nei siitaga e vaevaeina fa'apea;

- \$4,861,417 mai Lafoga o le VAGST i oloa fa'aulufale mai (VAGST Import);
- \$2,965,096 mai Tiute mo oloa fa'aulufale mai (Import Duty);
- \$9,790,177 mai isi lafoga o oloa fa'aulufale mai (Import Excise);
- \$455,361 mai Lafoga o oloa gaosi i totonu o le atunuu (Domestic Excise).

Tupe Fa'ameaalofa mai Paaga mo Atiina'e a le Malo.

O fa'aopoopoga nei o fesoasoani fa'ameaalofa mai a tatou Paaga mo Atiina'e a le Malo, na fa'ailoa mai ua pasia le Tala Autu o Tupe, e fuafua e fa'atupe ai nisi o polokalame ma poloketi a Matagaluega eseese. O le aofa'iga atoa o nei fesoasoani fa'ameaalofa fa'aopoopo e tusa ma le **\$1,025,759**.

TUPE FA'ATATAUINA O LE A FETU'UNA'I

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O lenei Tala Fa'atatau Fa'aopoopo Muamua o le Tupe 2023/2024, e **\$920,621** le aofaiga o tupe o loo fa'amoemoe e toe fetu'una'i ma e au'ili'iliina atu e fa'apea:

1. \$520,621 mai i le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa.

O le toe fetuunaiga o matafai oi o le Kapeneta, e afua ai le fa'asee atu o le Vaega e Mataituina Tagata Galulue Faavaitaimi i le Matagaluega o Tupe, faapea ma nisi o le afaigaluega o loo galulue i Niusila ma Ausetalia i le Matagaluega o le Va-i-Fafo ma Fefa'atauaiga;

2. \$400,000 mai i le Matagaluega o Tupe.

O nei vaegatupe ua mafai ona fa'asaoina mai i le toe fetu'una'iga o taimi e fa'atino ai nei poloketi e Matagaluega eseese a le Malo. Ona o lea tulaga, ua mafai ona fetuunai ai sao a le Malo, ma o le a ou au'ili'iliina atu e fa'apea:

- \$100,000 mai i le sao a le Malo i le poloketi *Fesoasoani mo le Lunivesite o Samoa mai le Malo o Iapani.*
- \$50,000 mai le sao a le Malo i le *Atiina'e o Fela'ua'iga i luga o le Lauelele*
- \$150,000 mai le sao a le Malo mo le *Poloketi o le Fa'aleleia o le Auala mai Apia e tau i Siumu (Cross Island Road)*
- \$100,000 mai i le sao a le Malo i le *Vaega 2 o le Poloketi mo le Fausiaina o le Ofisa o le Fono.*

TUPE ALU FA'APOOPO

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le aotelega o talosaga fa'aopoopo mo lenei Tala Fa'atatau Fa'aopoopo Muamua o le Tupe, e tusa ma le **\$27,791,151**, ma o le a ou au'ili'iliina atu:

Tupe Alu Fa'aletulafono:

O le a fa'aopoopo tupe alu fa'aletulafono i le **\$24,008,831**.

- E \$430,245 o le a fa'aaluina i **Faasologa o Totogi 1964**, o vaegatupe fa'aopoopo nei mo totogi ma alauni o Minisita fou e to'alu o le Kapeneta faatasi ai ma le siitia o vaegatupe mo alauni a Komiti faapalemene ona ua faaopoopo fonotaga a Komiti eseese.
- \$18,566 ua fa'atatauina i le **Tulafono mo Faamasinoga 1961**, mo le toe fetuunaiga o le totogi o le Peresitene o le Fa'amasinoga o Fanua ma Suafa.

- \$89,260 ua faatatauina mo vaegatupe o totogi ma alauni mo ni Sui Minisita faaopoopo.
- \$23,470,760 ua fa'aopoopo mo Tupe Totogi atu mai le VAGST, o lenei vaegatupe o le a totogi atu i le Fa'alapotopotoga o Malosiaga Tau Eletise (EPC) ina ia fa'amama ai vaegatupe tuua toe totogi atu (refunds) i le Fa'alapotopotoga mai ia Mati 2022 seia oo mai ia Iuni 2023.

Polokalame o Tupe Alu a Matagaluega:

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

O le aofaiga o tupe fa'aopoopo mo Polokalame fa'atinoina e Matagaluega e **\$2,756,561** ma e aofia ai vaega nei:

1. \$263,810 mo le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa.

O lenei vaegatupe e mo Galuega Faatino e lagolago ai le Minisita o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa, talu ai le fetuunaiga o matafaioi a le Kapeneta. Ma e fa'aagaga mo totogi o tagata faigaluega fa'apea le fa'agaioiga o le Ofisa a le Minisita mo masina o totoe o le tausaga fa'aletupe.

2. \$262,540 mo le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu.

O lenei vaegatupe e mo galuega fa'atino e lagolago ai le Minista fou o Taaloga ma Alagaoa mo le Fiafiaga o Tagata e faapei ona faia foi mo le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa. O le a fa'aopoopoina lenei vaegatupe i le Galuega Faatino e lagolago ai le Minisita (ministerial support output) o loo i lalo o le tala o le tupe a le Matagaluega i le taimi nei, se'ia mau tu tulafono mo le faa-tuina o le Matagaluega fou i le tausaga faaletupe 2024/25, e pei ona fuafuaina.

3. \$465,588 mo le Matagaluega o Tupe.

O nei vaegatupe e mo polokalame ma faiga faavae fa'aopoopo i lalo o le Matagaluega e aofai ai vaega nei:

- \$92,500 le vaegatupe fa'aopoopo mo le sueina o tusi mo poloketi e mae'a i le tausaga fa'aletupe nei;

- \$50,000 o le sao a le Malo mo le *Maliliega ma le UNFPA* mo le totogiina o lafoga (VAGST) mo tupe fa'aalu a lea polokalame.
- \$323,088 mo le Vaega e Mataituina Tagata Galulue Fa'avaitaimi, lea ua fa'asee mai i lalo o le va'avaaiga a le Minisita o Tupe. Mo le silafia, ua fa'amaonia e le Kapeneta le Komiti Galulue (LEEP Taskforce) e mataituina le fa'atinoina o le auina atu o tagata galulue fa'avaitaimi.

4. \$902,802 mo le Matagaluega o le Va-i-Fafo ma Fefa'atauaiga.

O vaegatupe nei e fa'atupe ai le fa'asee atu o sooupu (liaison officers) mai le vaega e mataituina tagata galulue fa'avaitaimi, sa i le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa. O lenei fetuunaiga, o le a mautinoa ai le sologa lelei o le fa'afeoina o lenei polokalame, mo le vaaia lelei o tatou tamafanau o loo galulue fa'avaitaimi. O le a galulue sooupu i lalo o le vaavaaiga a Konesula i Nui Sila ma Ausetalia, ma tuuina atu a latou lipoti i le Komiti Galulue (LEEP Taskforce).

5. \$746,700 mo le Matagaluega a le Palemia ma le Kapeneta.

O lenei vaegatupe ua fa'aopoopo mo le fa'atauina mai o tusi folau fou mo le tausaga fa'aletupe o loo fa'agasolo nei.

6. \$115,121 mo le Matagaluega o Faalapotopotoga a le Malo.

Ona o le fetuunaiga a le Kapeneta, o loo fa'aaogaina faatasi ai e le Minisita o Fa'alapotopotoga a le Malo ma le Minisita o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa vaegatupe o loo fa'atatauina i lalo o le Matagaluega o Fa'alapotopotoga a le Malo. O nei vaegatupe e toe fa'aolaina ai tupe sa fa'aaluina mo le Minisita o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa mai le tala o le tupe a le Matagaluega e amata mai i le aso 4 Oketopa 2023 seia oo i le 31 Ianuari 2024.

POLOKALAME FA'AOPOOPO MO ATIINA'E

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

E tusa ma le \$1,025,759 le aofa'iga o polokalame fa'aopoopo o le a fa'atupeina sa'o e Paaga masani mo Atiina'e a le Malo o Samoa e patino lea i vaega ma'oti nei:

- \$435,000 mo le Vaega Ma'oti o Atina'e o Nu'u ma Afio'aga, ma le Soifuaga Manuia Lautele;
- \$59,705 mo le Vaega Ma'oti o Soifua Maloloina;
- \$187,282 mo le Vaega Ma'oti o Tulafono ma le Amiotonu;
- \$343,772 mo le Vaega Ma'oti o Fela'uaiga ma Atina'e Tetele;

E fia fa'aleo foi le fa'afetai a Samoa i le Malo o Niu Sila, i le sainia ai o se maliega i le vaiaso ua tuana'i atu, e tusa ma le \$15miliona tupe Niu Sila e feasoasoini i polokalame o suiga i le tau. O lenei fesoasoini na afua mai i le malaga asiasi a le Tamaita'i Palemia talu ai ia Ardern, i Apia i le tausaga 2022. E \$1.5miliona tala Niu Sila lea ua maea ona fa'ailoa i le Tala Autu o Tupe o loo fa'agasolo nei, ma o le isi \$13.5 miliona tala Niu Sila, o le a fa'aagaga ma fa'aaogaina i le tausaga fa'aletupe fou, e lagolago ai galuega a lo tatou Malo e tali atu ai i suiga o le tau ina ia mausali ma lava tapena ai lo tatou atunuu i ni aafiaga e ono tutupu mai.

E momoli ai foi le fa'afetai tele i a tatou Paaga uma, o loo fa'aauau pea ona fesoasoini mai ia Samoa, ma ana atiina'e.

Upu Fa'aiu:

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai ma le Mamalu o le Fono Aoao,

O le oototoga lena o le Tala Fa'aopoopo Muamua o Tupe. E pei ona mua'i fa'ailoa atu, o vaegatupe ua fa'aopoopoina e moomia tele mo le fa'atinoina o auaunaga a Matagaluega a le Malo, aemaise ai le atagia o le toe fetuunaiga o matafaioi a le Kapeneta. E fa'aauau pea e le tatou Malo ona tausisi i Faiga Faavae mausali mo tupe fa'aalu, ina ia mautinoa ai le lelei fa'aaogaina o nei vaegatupe.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

I lo'u tulaga faa Minisita o le Fa'alapotopotoga o Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata Samoa (poo le NPF), e avea ai lenei avanoa e fa'ailoa aloaia atu ai, le fa'aiuga a le Komiti Faatonu e fa'apea; O le a fa'amatuuina atu se tului e 2.4 pasene mo le au fai saofaga i le tausaga fa'aletupe lenei. O le tau aofai o lenei tului e tusa ma le \$24,076,668. O le a tatalaina le tatou upega tafailagai (online portal) mo le talosagaina o nei tului i le aso 10 Ianuari 2024. E fa'amoemoe o le a fesoasoani tele lenei tului mo le au fai saofaga uma, aua tapenaga mo le amatalia ai o le tausaga fa'aleaoaoga o alo ma fanau a si o tatou atunuu.

Lau Afioga i le Fofoga Fetalai, fa'apea Sui Usufono o le Palemene,

Avea foi lenei avanoa tāua, e momoli atu ai mo'omo'oga alofa ma fa'amanuiaga mo se Kerisimasi fiafia ma se tausaga fou saogalemu i le alofa ma le agalelei o le tatou tapa'au sili, i Samoa uma o lo'o aumau i Samoa nei, fa'apea ma so'o se vaega o le kelope.

Soifua ma ia Manuia!
